

指さして会話してください

Please talk with your finger/請用手指說話/請用手指說話

# 交通・観光施設編

## こちらから話しかけること



目的地はどこですか？

Where are you headed?  
請問目的地是哪里？  
請問目的地是哪裡？



予約はしてありますか？

Do you have an appointment?  
請問有預約嗎？  
請問有預約嗎？

お酒の提供は20歳以上の方に限ります。  
申し訳ありませんが自動車、バイク、自転車を運転される方にお酒の提供はできません。

Alcohol is only available for guests over 20 years old. I apologize, however, we cannot offer alcohol to guests who drove by car, motorcycle or bike.

酒類提供仅限于20岁以上的客人。很抱歉、驾驶机动车、摩托车、自行车的来客我们无法提供酒類飲品。  
酒類提供僅限於20歲以上的客人。很抱歉、駕駛機動車、機車、腳踏車的來客我們無法提供酒類飲品。



～に行くには(タクシー・バス)が便利です。

It is more convenient to take a (taxi, bus) to ~.  
去～的话乘坐(出租车、巴士)比较方便。  
去～的话乘坐(出租車、巴士)比较方便。

お支払いは(先・後)にお願いします。

Please pay the usage fee (first, after).  
請(先、后)办理支付。  
請(先、後)辦理支付。

これが時間表です。

This is the schedule.  
这是时间表。  
這是時間表。

チケットを買ってください。

Please buy a ticket.  
請買票。  
請買票。



(レストラン・カフェテラス)もご利用ください。

You are also welcome to (restaurant, cafe).  
(餐厅、咖啡店)您也可以光臨使用。  
(餐廳、咖啡店)您也可以光臨使用。

(海外・ホテル)へ配送できます。

It can be delivered to (overseas, your hotel).  
可以幫忙送到(海外、酒店)。  
可以幫忙送到(海外、酒店)。

写真撮影しないでください。

Please do not take a pictures.  
請不要拍照。  
請不要拍照。



見学されますか？

Would you like to visit?  
需要参观吗？  
需要參觀嗎？

お荷物を引きずらないでください。

Please do not drag your luggage.  
請不要拖拽行李。  
請不要拖拽行李。

見学ツアーは(午前・午後)～時からです。

The tour starts at (AM, PM)～.  
参观行程是从(上午、下午)～点开始。  
參觀行程是從(上午、下午)～點開始。



### 日本遺産

## 「葡萄畑が織りなす風景」

### 山梨県 峡東地域

#### 交通・観光施設編

指さしてご要望をお伝えください。  
Please point to the text best matching what you would like to say.  
請告訴我們您的要求。  
請告訴我們您的要求。

### 日本遺産「葡萄畑が織りなす風景」 -山梨県 峡東地域-

東京から特急列車で90分、富士山の北にある山梨県甲府盆地の東部は一面の葡萄畑が広がり、季節ごとに様々な風景を魅せてくれます。1300年前から始まったとされるこの地域の葡萄栽培は、先人たちの知恵と工夫により広がっていきました。また、その葡萄で作られたワインは日常のお酒として地域に根付き、今や世界に認められる上質なワインが作られています。

### A Landscape Interwoven with Vineyards: Kyotoh District, Yamanashi Prefecture

Climb aboard the express train from Tokyo and head towards the eastern part of the Kofu Basin in Yamanashi Prefecture. After 90 minutes you will arrive at the northern foot of Mt.Fuji where vast vineyards expand before your eyes. Here you can enjoy beautiful scenery of the four seasons like no where else. As early as 1,300 years ago residents of this area began planting grapes and with their diligence and wisdom grape farming has continuously expanded through the ages. Wine from this region has long been served as a daily drink, with its heritage deeply embedded in the region. To this day this region continues to produce high-quality and internationally recognized wines.

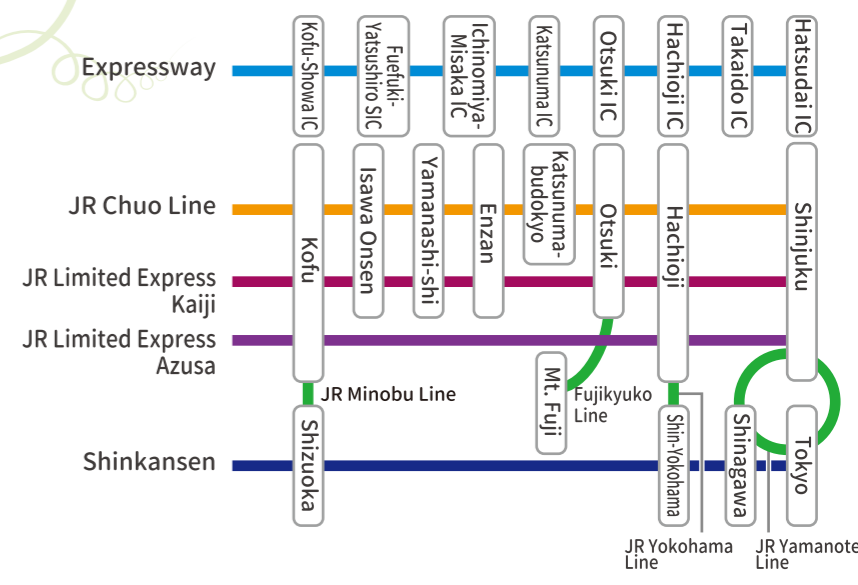
### 葡萄園編織の風景 山梨峡東地区

从东京乘坐特快列车花90分钟抵达富士山北麓的山梨县甲府盆地东部，即可看到大片广阔延展的葡萄园，人们在这里可以观赏四季不同的葡萄园风景。早在1300年前，先辈们就已经开始在这里种植葡萄，先辈们的勤劳和智慧，使得种植规模不断扩大。此外，使用这里的葡萄酿造的葡萄酒，早已作为日常普通酒水，深深扎根于该地区，目前，仍然在酿制已被国际公认的优质葡萄酒。

### 葡萄園編織の風景 山梨峡東地区

從東京乘坐特快列車花90分鐘抵達富士山北麓的山梨縣甲府盆地東部，即可看到大片廣闊延展的葡萄園，人們在這裡可以觀賞四季不同的葡萄園風景。早在1300年前，前人們就已經開始在這裡種植葡萄，前人們的勤勞和智慧，使得種植規模不斷擴大。此外，使用這裡的葡萄釀造的葡萄酒，早已作為日常普通酒水，深深扎根於該地區，目前，仍然在釀製已被國際公認的優質葡萄酒。

### TRANSPORTATION




※1 Some JR Limited Express Kaiji trains also stop at Katsunuma-budokyo on Saturday and Sunday.  
※2 Some JR Limited Express Azusa trains also stop at Otsuki, Enzan, Yamanashi-shi, Isawa Onsen.

構成資産がご覧になれます。您可以看到組成資產。  
You can see the constituent assets. 您可以看到組成資產。



指さして会話してください Please talk with your finger/請用手指說話/請用手指說話

# 交通・観光施設編

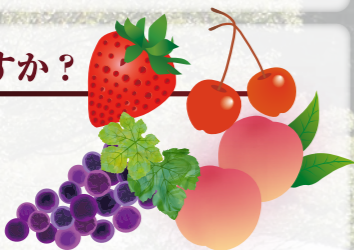
よく尋ねられること 

## お薦めの(お酒・料理・観光地など)は?

Any recommended (Liquor, food, Sightseeing spot, etc)?  
 请问有推荐的(酒、料理、观光地等)吗?  
 請問有推薦的(酒、料理、觀光地等)嗎?

## フルーツ狩りはできますか?

May I pick fruit?  
 请问可以采摘水果吗?  
 請問可以採摘水果嗎?



## ~の歴史は?

What is the history of ~?  
 请问关于~的历史是什么呢?  
 請問關於~的歷史是什麼呢?

## どのくらい時間がかかりますか?

How long does it take?  
 请问需要多长时间?  
 請問需要多長時間?

## 周辺の見どころを教えてください。

Are there any sightseeing spots nearby?  
 请告诉我附近可以参观的景点。  
 請告訴我附近可以參觀的景點。

## ~行きは~はどこですか?

Please tell me the where ~ for ~ is?  
 请问 去往~的~在哪里?  
 請問 去往~的~在什麼地方?

## レシートをください。

Can I have the receipt?  
 请给我小票。  
 請給我帳單。

## タクシーを呼んでももらえませんか?

Can you call a taxi for me?  
 请问可以帮我叫出租车吗?  
 請問可以幫我叫計程車嗎?

## テイastingはできますか?

Can I taste?  
 我能嚐嚐嗎?  
 我能尝尝嗎?

## このお酒は(甘口・辛口)ですか?

How does the Liquor taste, sweet or dry?  
 请问这款酒的口味是偏甜还是偏辣?  
 請問這款酒的口味是偏甜還是偏辣?

## ワインのブドウの品種は?

What kind of grape is this wine?  
 请问葡萄酒的葡萄品种是什么?  
 請問葡萄酒的葡萄品種是什麼?

## (海外・ホテル)へ配送できますか?

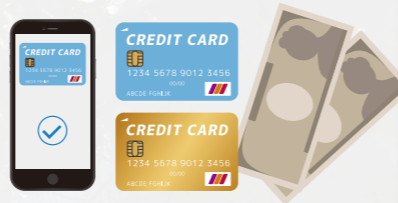
Can you send this (overseas, to my hotel)?  
 请问可以寄送到(海外、酒店)吗?  
 請問可以寄送到(海外、酒店)嗎?

## 一般的なやりとり

~はどこですか?  
 Where is ~?  
 请问~在哪里?  
 請問~在什麼地方?

~をください。  
 Please give me ~.  
 请给我~。  
 請給我~。

お支払いは~でできます。  
 You can pay with ~.  
 可以用~支付。  
 可以用~支付。



おいくらですか?  
 How much?  
 多少钱?  
 多少錢?

チップはいりません。  
 No need to tip.  
 我不需要小费。  
 我不需要小費。

両替はできません。  
 Foreign currency exchange  
 is not available.  
 不能兌換外幣。  
 不能兌換外幣。

免税になりますか?  
 Is this tax free?  
 可以免税吗?  
 可以免税嗎?

